

الباب الرابع عرض البيانات وتحليلها

أ. الصورة العامة عن المدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية
الإسلامية قدس.

١. هوية المدرسة

اسم المدرسة : ينبوع القرآن مناوان الثانوية

الإسلامية قدس

الرقم : ١٢١٢٣٣١٩٠٠٦٠

العنوان : الشارع رهتاوو، مناوان

القرية : مناوان

الناحية : غبوغ

المديرية : قدس

الولاية : جاوى الوسطى

صندوق البريد : ٥٩٣٣٣

رقم الجوال : ٠٨١٣٢٥٦٣٨٣٨٢

الوضع : الأهلية

وقت الدراسة : الصباح

٢. الموقع الجغرافي

المدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية
 قدس تقع في السفح الجبل موريا بعيد عن وسط
 المدينة، لديها مناخ مطابقا ومناسبا لحفظ القرآن
 وتطوير التعليم الرسمي. تقع هذه المدرسة في قرية مناوان
 غبوغ وبالضبط في الشارع مناوان – رهتاوو غبوغ
 قدس. من ناحية الجغرافية موقع هذه المدرسة كما
 يلي:

الشمال	: روضة الأطفال "فرماتا بوندا"
الجنوب	: حديقة المجتمع
الشرق	: سكن المجتمع
الغرب	: حديقة المجتمع

موقع المدرسة تحفيظ ينبوع القرآن إستراتيجية جدا
 وسهلة للوصول إليها لأن تقع في المنطقة الربط بين
 المناطق مناوان والمناطق رهتاوو.

٣. تاريخ التأسيس

نشأة معهد التحفيظ ينبوع القرآن مناوان لدعم عملية التعلم التي تجمع بين المدرسة والمعهد. جميع الطلاب الذين يدرسون في المدارس يجب أن يكونوا مقيمين في المعهد، يبدأ هذا التعليم من الشيخ الحج محمد اولى النهى ارواني من أداء فريضة الحج، هو يريد أن يبدأ المعهد للأطفال حيث يحفظ الطلاب القرآن ٣٠ جزء على أنها قاعات تحفيظ القرآن في مكة المكرمة١.

بعد التشاور مع أخيه الأصغر الشيخ الحج محمد اولى الألباب ارواني، ثم في عام ١٩٩٥ تم بناء المعهد للأطفال في قرية كرندون ويعرف بمعهد التحفيظ ينبوع القرآن للأطفال. يجب على الأطفال الالتحاق بالتعليم الرسمي، اي مدرسة الابتدائية التي كانت في ذلك الوقت تحتجزها إلى مدرسة الابتدائية تشويق

^١ مقابلة مع الأستاذ يونيار فهمي لطيف كمدير المدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس، يوم الأربعاء ١٠ فبراير ٢٠١٩ في الساعة التاسعة صباحا

الطلاب السلافي. ثم في فترة تطورها منذ بداية العام الدراسي ١٩٩٨-١٩٩٩ أصبحت مدرسة الابتدائية رسمياً مدرسة تحفيظ القرآن الكريم ذات وضع مسجل برقم إحصائي ١٣٥.١٠٢.١٩.٠٠٢.٣٣.١١. في ٤ نوفمبر ١٩٩٨ تتبعت مدرسة تحفيظ القرآن اعتماداً وزارة الشؤون الدينية قدس وتمكنت من جمع ٧٣٠ في فئة جيدة وأعلنت أنها معترف بها.

بناءً على نصيحة ومدخلات من وليّ الطلاب وكذلك لجنة المدرسة التي تعيد مؤسسة اروائيّة إعادة تأسيس مؤسسة تعليمية تجمع بين المدارس والمعهد، ثم في عام ٢٠٠٩ أعادت مؤسسة اروائيّة إنشاء مؤسسة تعليمية تجمع بين المدارس والمعهد في القرية مناون بالاسم معهد التحفيظ ينبوع القرآن مناون. ويجب على جميع الطلاب أن يحفظوا القرآن ويتعلمون الرسمياً أيضاً في المدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية. وميزة أخرى لهذه المدرسة يجب على جميع الطلاب

بالتحدث بالعربية والإنجليزية وفقاً لليوم وكل عام يجب على الطلاب حفظ القرآن بما لا يقل عن ٥ أجزاء. كان أسماء الرؤساء المدرسة منذ تأسيسها إلى اليوم، كما يلي:

أ. السيد الدكتور منصور الحاج الماجستير، يتولى المدرسة منذ ٢٠٠٩ إلى ٢٠١٥ م.

ب. السيد يونيار فهمي لطيف الماجستير، يتولى المدرسة منذ ٢٠١٦ إلى الآن م.

وتكتمل المدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس بميادين، منها ميدان كرة القدم وميدان كرة اليد وميدان كرة الريشة. ويستعمل هذه الميادين للنشاط الدراسي والنشاط خارج الدراسي، النشاط خارج الدراسي الموجود منه الكشافة (Pramuka)، وأولمبياد وغيرها.

وفي تنميتها، المدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس وقد حصلت على العديد من الإنجازات، سواء كانت في مجال الدراسة وخارج

الدراسة مثلها فنون الدفاع عن النفس (*Pencak silat*) والكشافة (*Pramuka*) وأولمبياد (*Olympiade*) وغيرها.

٤. الرؤية والرسالة

المدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس رؤية ورسالة ما يلي:

الرؤية (VISI):

"تحقيق تربية الإسلامية قرآنا وعملا"

الرسالة (MISI):

- أ. تأديب الطلاب ذوي الأخلاق الكريمة وحفظ القرآن
- ب. تأديب الطلاب ماهرا باللغتين العربية والانجليزية واستطاعا على الكتاب التراث الإسلامي.
- ج. تشكيل الطلاب بروح الإيمان والتقوى الذين يتسلطون العلوم والتكنولوجيا لديهم القدرة التنافسية وقادرون على تطوير أنفسهم.^٢
- د.

^٢ وثائق المدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس الذى كتبه

الباحث في التاريخ ١٥. فبراير ٢٠١٩

٥. هيكل إدارة المدرسة

هيكل إدارة المدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس، هو كما يلي:^٣

مدير المعهد : الدكتور أحمد فائز، الماجستير

رئيس المدرسة : يونيار فهمي لطيف، ماجستير

نائب رئيس لشؤون المنهج الدراسي : فتح الأوام،
سرجانا

نائب رئيس لشؤون الطلبة : مهدي، الماجستير

نائب رئيس لشؤون الوسائل : سولس فنانى، الماجستير

نائب رئيس لشؤون المواصلات الاجتماعية : نور هادي،
سرجانا

رئيس لشؤون التوجيه والإرشادات : عين الرفيق، سرجانا

رئيس لشؤون الإدارية : يودي ترينطا، سرجانا

امين الصندوق: محمد يساع، سرجانا

رئيس المكتبة : محمد عفيف، سرجانا

^٣ وثائق المدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس الذى كتبه

الباحث في التاريخ ١٥. فبراير ٢٠١٩

- رئيس المعمل اللغة : إثنا طه، سرجانا
 رئيس المعمل الكومبيوتر : عريف عبد الرحمن، سرجانا
 مشرف الأولمبياد: محمد دوي إرشاد، سرجانا
 مشرف الوحدة الصحية : حمداني
 مشرف التحفيظ : علي مصطفى
 مشرف تعلم الليل : فوزالحكيم
 مشرف الكشافة : أوكتيان، سرجانا

٦. أحوال المعلمين والموظفين والطلاب بمدرسة ينبوع

القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس

أ. أحوال المعلمين

أن المعلم له دور هام في العملية التعليمية، بل هو أهم عنصر من العناصر التعليم. وعدد المعلمين في هذه

المدرسة حوالي ٧٠ مدرسا. أمّا أحوال معلمي هذه
المدرسة فهي كما في الجدول الآتي:^٤

الجدول ١

أحوال المعلمين في المدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية
الإسلامية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩

الخريج	المواد	أسماء المعلمين	التمرة
ماجستير	علم الطبيعة	يونيار فهمى لطيف	١
ماجستير	قرآن حديث	أولى النهى	٢
ماجستير	اللغة الإندونيسية	سولس فناني	٣
ماجستير	عقيدة اخلاق، أسواجا	مهتدي	٤
سرجانا	اللغة الجاوى، علم الرياضة	نور الرفيق	٥
سرجانا	اللغة الجاوى، علم الرياضة	محمد عفيف	٦
ماجستير	اللغة العربية	محمد شكور	٧
سرجانا	اللغة الإنجليزية	فحر المزكى	٨
سرجانا	علم الاجتماع	فتح الأمام	٩

^٤ وثائق المدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس التي كتبه

الباحث في التاريخ ١٥. فبراير ٢٠١٩

سرجانا	تاريخ الإسلام، قرآن حديث	مجيب هدى	١٠
ماجستير	علم الطبيعية	فائز مظفير	١١
سرجانا	علم لحاسوب، تربية الوطنية	عاريف عبد الرحمن	١٢
سرجانا	تربية الوطنية	اوكتيان	١٣
ماجستير	علم الطبيعية	محمد إرشاد سفوترا	١٤
سرجانا	اللغة الإندونيسية	احمد حسن بشرى	١٥
سرجانا	علم الحساب	مولنا فطاني	١٦
ماجستير	الفقه	نور هادي	١٧
ماجستير	علم الحساب	محمد فرقان	١٨
سرجانا	تاريخ الإسلام، محفوظات،	شهر الفالح	١٩
سرجانا	علم الطبيعية	نور الهدي	٢٠
سرجانا	اللغة الإندونيسية	الفيان رفقي	٢١
سرجانا	عقيدة أخلاق، اللغة العربية	أولى لأبرار	٢٢
سرجانا	علم الاجتماع	لطفي أمين الدين	٢٣
سرجانا	علم الاجتماع	رجال الفكرى	٢٤
ماجستير	اللغة الإنجليزية	اولى لألباب	٢٥
سرجانا	اللغة الإنجليزية، تحفيظ القرآن	إثنا طه	٢٦
معهد	تحفيظ القرآن	عبد المنان	٢٧

معهد	تحفيظ القرآن	عبد المخلص	٢٨
معهد	تحفيظ القرآن	أديب بيضاوي	٢٩
معهد	تحفيظ القرآن	عافي يولي أتمكا	٣٠
معهد	تحفيظ القرآن	أحمد بدر الدين	٣١
معهد	تحفيظ القرآن	احمد فقيه	٣٢
معهد	تحفيظ القرآن	أحمد حافظون	٣٣
ماجستير	تحفيظ القرآن	أحمد ميمون	٣٤
معهد	تحفيظ القرآن	احمد مزاجد فاقيه	٣٥
معهد	تحفيظ القرآن	أحمد شيف الدين	٣٦
معهد	تحفيظ القرآن	على أشهدي	٣٧
معهد	تحفيظ القرآن	على محفوظ	٣٨
معهد	تحفيظ القرآن	على محمودى	٣٩
معهد	تحفيظ القرآن	على مصطفى	٤٠
معهد	تحفيظ القرآن	أريس ستياوان	٤١
معهد	تحفيظ القرآن	فوزالحكيم	٤٢
معهد	تحفيظ القرآن	فواد زين	٤٣
معهد	تحفيظ القرآن	حمداني	٤٤
معهد	تحفيظ القرآن	امام زركسى	٤٥

معهد	تحفيظ القرآن	جماني شاريان	٤٦
معهد	تحفيظ القرآن	محمد عبد الرؤف	٤٧
معهد	تحفيظ القرآن	محمد ضياء الرحمن	٤٨
معهد	تحفيظ القرآن	محمد فلاح	٤٩
معهد	تحفيظ القرآن	محمد مولنا احسن	٥٠
معهد	تحفيظ القرآن	محمد رائيس	٥١
معهد	تحفيظ القرآن	محمد علي صادقين	٥٢
معهد	تحفيظ القرآن	سيف الرحمن	٥٣
معهد	تحفيظ القرآن	علي محرس	٥٤
معهد	تحفيظ القرآن	منان نور الرحمن	٥٥
معهد	تحفيظ القرآن	صالح الدين	٥٦
معهد	تحفيظ القرآن	محمد عبد الجلال	٥٧
معهد	تحفيظ القرآن	علي صادقين	٥٨
معهد	تحفيظ القرآن	محمد محفوظي	٥٩
سرجانا	تحفيظ القرآن	ستائين	٦٠
معهد	تحفيظ القرآن	نورخالق	٦١
معهد	تحفيظ القرآن	رفقى عفيف الدين	٦٢
معهد	تحفيظ القرآن	رزقي أديتما	٦٣

سرجانا	تحفيظ القرآن	سيف الأناس	٦٤
سرجانا	تحفيظ القرآن	سرنوا	٦٥
معهد	تحفيظ القرآن	صلاح الدين خير	٦٦
معهد	تحفيظ القرآن	شافق نوفل	٦٧
معهد	تحفيظ القرآن	شريف الهدى	٦٨
سرجانا	تحفيظ القرآن	تاج الدين	٦٩
سرجانا	تحفيظ القرآن	زاكى مبارك	٧٠

ب. أحوال الموظفين

الموظفون فيبلغ عددهم حوالي ١٥ موظفا. أمّا

أحوال موظفي هذه المدرسة فهي كما في الجدول الآتي:^٥

^٥ نفس المرجع.

الجدول ٢

أحوال الموظفين المدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية
الإسلامية للعام الدراسي ٢٠١٨ - ٢٠١٩ م

الرقم	الاسم	وظيفة	الخريج
١	يودي تربيظا	رئيس الإدارة	سرجانا
٢	رزاق العارفين	الإدارة	سرجانا
٣	عاريف الرحمن	الإدارة	سرجانا
٤	محي الدين	الإدارة	سرجانا
٥	محمد يساع على	أمين الصندوق	سرجانا
٦	ماردى	قسم البنائية	المدرسة العالية
٧	مشهودى	قسم المياه	المدرسة العالية
٨	سولس فناني	رئيس لشؤون الوسائل	الماجستير
٩	احمد فاقيه	قسم الوسائل	المدرسة العالية
١٠	احمد راهيس	قسم الوسائل	المدرسة العالية

المدرسة الثانوية	قسم النظافة	رحمادى	١١
المدرسة العالية	قسم النظافة	احمدي	١٢
المدرسة الثانوية	قسم النظافة	شافعى	١٣
المدرسة الثانوية	بوّاب	ستتوسوا	١٤
المدرسة الثانوية	بوّاب	على عمران	١٥

ج. أحوال الطلاب

وأما عدد الطلاب المدرسة ينبوع القرآن الثانوية الإسلامية مناون للعام الدراسي ٢٠١٩-٢٠١٨ م حوالي ٤٣٢ طالبا. ويبلغ عدد الطلاب الصف السابع حوالي ٢٠٠ طالبا، وعدد الطلاب الصف الثامن حوالي ١٢٤ طالبا، و طلبة الصف التاسع حوالي ١٠٨ طالبا كما في الجدول الآتي. وفيما يلي جدول لعدد الطلاب المدرسة ينبوع القرآن الثانوية الإسلامية مناون للعام الدراسي ٢٠١٨ - ٢٠١٩ م:^٦

^٦ نفس المرجع.

الجدول ٣

عدد الطلاب المدرسة ينبوع القرآن الثانوية الإسلامية
مناون للعام الدراسي ٢٠١٨ - ٢٠١٩ م

الصفّ			
الصفّ التاسع	الصفّ الثامن	الصفّ السابع	
٣٦	٤٢	٤٠	أ
٣٦	٣٩	٤٠	ب
٣٥	٤٢	٤٠	ج
		٤٠	د
		٤٠	هـ
١٠٨	١٢٤	٢٠٠	المجموع
المجموع: ٤٣٢			

٧. أحوال الوسائل المدرسية

مدرسة ينبوع القرآن الثانوية الإسلامية مناون لها الوسائل التربوية. الوسائل المستخدمة في هذه المدرسة كما في الجدول التالي:

أ. الغرفة

الجدول ٤

أحوال الغرفات ينبوع القرآن الثانوية الإسلامية مناون للعام الدراسي ٢٠١٨ - ٢٠١٩ م

الرقم	إسم الغرف	المجموع
١	فصل الدراسي	١١
٢	معمل الطبيعِيَّة	١
٣	معمل اللغة	٢
٤	معمل الحاسوب	١
٥	المكتبة	١
٦	المطبخ	١
٧	غرفة جمعية الطلاب في المدرسة (OSIS)	١
٨	غرفة الوحدة الصحية المدرسة (UKS)	١

١	الشركة	٩
١	غرفة التوجيه والإرشادات (BK)	١٠
١	غرفة رئيس المدرسة	١١
١	غرفة المعلمين	١٢
١	غرفة الإدارة (TU)	١٣
١٠	الحمام المعلم	١٤
٢٠	الحمام الطلاب	١٥
١	المخزن	١٧
١	مسجد	١٩
١	البيت حارس المدرسة	٢٠
٢	سكن الطلاب	٢١
١	غرفة الوسائل المتعددة	٢٢
١	القاعة لتدريب الأعمال	٢٣
٣	الملعب الرياضة	٢٤

ب. الإلكترونية والآلة

الجدول ٥

أحوال الإلكترونيات بمدرسة ينبوع القرآن الثانوية الإسلامية
مناون للعام الدراسي ٢٠١٨ - ٢٠١٩ م

النمرة	جنس الألة	المجموع	الجيد	الفاقد
١	الحاسوب	١	V	
٢	حزانة الأرشيف	١	V	
٣	مكتب رئيس المدرسة	٥	V	
٤	كرسي رئيس المدرسة	٢٥	V	
٥	مكتب المعلمين	٥	V	
٦	كرسي المعلمين	٢٠	V	
٧	مكتب وكرسي للظيوف	١	V	
٨	مكتب الطلاب	١	V	
٩	كرسي الطلاب	١	V	
١٠	السيورة	١	V	
١١	صندوق الدواء	٣	V	
١٢	صندوق ودائع آمن	٢	V	
١٣	الطابعة	١٥	V	

	v	١٧	المرواحة	١٤
	v	١٧	ساعة الجدار	١٥
	v	١	مكروفون	١٦
	v	١	الهاتف	١٧
	v	١	التلفاز	١٨
	v	٤	ألة التصوير	١٩
	v	١	مكبر الصوت	٢٠
	v	١٢	جهاز إسقاط	٢١

ب. عرض البيانات

١. تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى

الطلاب في الفصل الثامن بمدرسة ينبوع القرآن

مناوان الثانوية الإسلامية قدس

اللغة العربية هي إحدى المواد اللازمة تدريسها على

جميع الطلاب الذين يدرسون في المدارس والمؤسسات

التربوية التابعة وزارة الشؤون الدينية، وكذلك بمدرسة

ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس. تجرب

هذه المدرسة باهتمام كبير لترقية كفاءة الترجمة. أن هذه المدرسة من احدى المدرسة الذي يجمع بين تربية الرسمي وتحفيظ القرآن.

بعد أن قام الباحث بمقابلة مع مدرس اللغة العربية أستاذ شكور الماجستير في الإدارة كل عملية تعليم لا تنفصل عن الطرائق، وكذلك في تعليم الترجمة. ودور المدرس في تطبيق طريقة التمييز في هذه المدرسة مهم جدا.^٧ وأما عملية تطبيق طريقة التمييز فكما يلي:

أ. العملية الإعدادية

هي المرحلة التي يبدأها المعلم قبل أن ينزل إلى ميدان التعليم. هذه المرحلة مهمة جدا لأنها كالأساس والأصل في تعليم العربية. يفكر ويخطط المعلم في هذه المرحلة عما هو يريد ويقصد في عملية التعليم.

^٧ مقابلة مع معلم اللغة العربية بمدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس، ٢٥

فبراير ٢٠١٩.

ب. العملية التدريسية

(١) المقدمة

قبل عملية تدريسية أعطي الطلاب تحية إلى المعلم بكلمة "قيامًا" ثم يسلمون عليه ليرحبوه عليه وردّه الأستاذ.^٨ وبعد ذلك، بدأ المدرس يقرأ الدعاء. سأل المدرس الطلاب "من منكم لم يحضر هذا اليوم؟" الغياب من الطلاب. وسأل أخبارهم في هذا اليوم والأشياء المتعلقة بهم.^٩ وبعد ذلك، راجع المدرس المادة في الأسبوع الماضي بإعطاء الأسئلة للطلاب قبل استمرار هذه المادة.

(٢) لقاء المادة

أ. يأمر المعلم الطلاب ليفتح الكتاب التمييز من الباب المعين

^٨ نتيجة الملاحظة في الفصل الثامن أ، ٣ مارس، ٢٠١٩، في الفصل في الساعة التاسعة صباحًا.

^٩ نتيجة الملاحظة في الفصل الثامن أ، ٣ مارس، ٢٠١٩، في الفصل في الساعة التاسعة صباحًا

ب. ويشرح المعلم على الطلاب من الباب

المعيّن ويقرئه بالتكرير والغناء

ج. يعطى المعلم المثال وتدريب في نص آية

القرآن اونص العربية اوكتب التراث

الإسلامي.

د. يقرأ المعلم نص آية القرآن او نص العربية

او كتب التراث الإسلامي مقطّعا

(الطلاب يتابعونه)

هـ. يعطى الطلاب التخطيط أعلاه حينما

يجد الاسم

و. يعطى الطلاب الدائرة حينما يجد الحروف

(٣) الاختتام

أ. طلب المعلم أحد الطلاب كتابة إجابته

في السبورة

ب. ألقى المعلم المادّة الدراسية للمحاضرة

الآتية

ج. قرأ المعلم الدعاء وسلّم على الطلاب

ج. العملية التقييمية

التقويم هو عملية تحديد مدى التحقيق الفعلي للأهداف التربوية، أو إصدار حكم على مدى ما تحقق من أهداف تربوية. أن عملية التقويم تستهدف تطوير تعلم التلاميذ وتحسينه ورفع تحصيلهم وتنمية قدراتهم العقلية بالاستناد إلى ما يتم التوصل إليه من تغذية راجعة.

٢. فعالية طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى

الطلاب في الفصل الثامن بمدرسة ينبوع القرآن
مناوان الثانوية الإسلامية قدس

كما عرفنا في البيانات السابقة أن معلّم اللغة العربية بمدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس يستخدم طرق الترجمة، وأحدها هي طريقة التمييز. والحجة لذلك لأن الطلاب يشعرون بالملل عند تعليم الترجمة الذي يلقي بالطريقة التقليدية حتى

لا يريدون أن يولي اهتماما ويشعر الصعب في فهم المحتويات من مواد تعليم الترجمة اللغة العربية.

عند مدير المدرسة " يجب على كل معلم في هذه المدرسة يستخدم الطريقة او استراتيجية او اسلوب التعليمية المناسبة في وضعية وظرف الطلاب لذلك التعليم ليس الملل".^{١٠}

وعند معلم اللغة العربية تطبيق الطريقة التمييز في هذه المدرسة فعالية جدا، لأنّ تعليمها ممتع ولذلك، استخدام هذه الطريقة يساعد الطلاب أن يترجم في بعض آية القرآن او النص العربية او الكتب التراث الإسلامي سهلا ويقتدر الطلاب على تحقيق القيمة المذكورة أعلاه من المعيار الأدنى لنجاح الطلاب (KKM) كما قال أستاذ شكور الماجستير.^{١١}

^{١٠} المقابلة مع استاذ يونيار فهمي لطيف كمدير المدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس،، ١٠ فبراير ٢٠١٩.

^{١١} المقابلة مع معلم اللغة العربية بمدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس،، ٢٥ فبراير ٢٠١٩.

قال زاهن بسما : طريقة التميز ممتع، لأن تطبيقه بالغناء يسهل علينا التعلم.

قال فكرالبيسي : بطريقة التميز سيكون الطلاب قادرين على تعلم النحو والصرف سهلاً.^{١٢}

وكما نتيجة في الملاحظة عن تطبيق طريقة التميز لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن (أ) بمدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس يشعر الطلاب سهولة لفهم الترجمة ويفرح الطلاب باستخدام هذه الطريقة أي طريقة التميز.^{١٣}

لتعرف نتيجة الطلاب في تعليم الترجمة على المادة اللغة العربية في الفصل في الفصل الثامن (أ) بمدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس يستطيع أن يظهر الوثيقة المسجل من نتائج الطلاب

^{١٢} المقابلة مع الطلاب بمدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس، ٢٥

فبراير ٢٠١٩.

^{١٣} الملاحظة بمدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس ، ٣ مارس

٢٠١٧.

في تعليم الترجمة على المادة اللغة العربية. أما نتائج الطلاب قبل وبعد بتطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن (أ) بمدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس كما يلي:

الجدوال ٦

نتائج الطلاب في تعليم الترجمة قبل استخدام طريقة التمييز في الفصل الثامن (أ)

الرقم	الاسم	نتيجة				متوسط
		اليومية	التجريبية			
١	عبد العزيز بوتفليكا	٧٥	٧٨	٧٦	٧٨	٧٦.٧٥
٢	عبد الله فاقيه	٨٠	٧٥	٧٧	٧٩	٧٧.٧٥
٣	احمد راشيخ في العلم	٧٩	٧٦	٨٢	٨٩	٨١.٥
٤	احمد نور كسوردان	٦٩	٨٠	٨١	٧٩	٧٧.٢٥
٥	احمد كمل توفيقى	٧٧	٧٦	٧٩	٧٦	٧٧
٦	احمد محمد نور الاولى م	٦٨	٧٥	٧٧	٧٩	٧٤,٧٥
٧	احمد مرشيد ابن رشدي	٧٤	٧٦	٧٩	٨٠	٧٧,٢٥
٨	احمد صلاح الدين ح	٧٨	٨٠	٧٦	٧٨	٧٨

٧٤,٥	٧٧	٧٠	٧٦	٧٥	احمد سيف الدين علي و	٩
٧٨	٧٦	٨٠	٨٢	٧٤	احمد زين السراج	١٠
٧٨,٧٥	٨٠	٧٦	٨٣	٧٦	أرجونا ديان سونوكو	١١
٧٥,٢٥	٧٦	٨٠	٧٨	٦٧	عزام مزكى	١٢
٨٠,٧٥	٨٥	٨١	٧٩	٧٨	ديماس بيراطا والى هداية	١٣
٧٨,٧٥	٨١	٧٩	٧٦	٧٩	إيكا فتح نور الرحيم	١٤
٨٠,٢٥	٨٣	٧٨	٧٨	٨٢	فازا طريق الحبيب	١٥
٧٤,٧٥	٧٩	٨٠	٧٥	٦٥	فاجر اديتاما اكرام	١٦
٨١	٧٩	٨٠	٨٤	٨١	حمد واليتلطف فارس	١٧
٨٠,٢٥	٨٤	٧٨	٧٩	٨٠	إبرا أقصى سويطا فترا	١٨
٧٦	٧٦	٧٧	٧٦	٧٥	عندي فاضل أحمد	١٩
٧٨,٧٥	٨١	٧٨	٧٩	٧٧	خير الريزا	٢٠
٧٩,٧٥	٨٥	٧٧	٨١	٧٦	محمد فائز	٢١
٨٠	٧٨	٨٤	٧٨	٨٠	مولنا فائق ارشدا	٢٢
٧٩,٢٥	٨٠	٨٢	٧٨	٧٧	مولنا محمد الحنيف	٢٣
٧٩,٧٥	٧٦	٨٨	٧٦	٧٩	محمد أحلى نيل الوداد	٢٤
٨٠	٨٤	٧٨	٨٠	٧٨	محمد اريا ممتاز	٢٥
٧٩,٢٥	٧٦	٨٩	٧٦	٧٦	محمد إدلي الحكامى	٢٦

٧٨,٧٥	٨٢	٧٦	٨٢	٧٥	محمد فجرالصاديق	٢٧
٨١	٨٤	٨٠	٨٤	٧٦	محمد فكرالبشا	٢٨
٧٨,٥	٧٨	٧٦	٧٨	٨٢	محمد هب لى حكما	٢٩
٨٠,٥	٨٠	٧٨	٨١	٨٣	محمد حيدارعلي فشا	٣٠
٧٥,٧٥	٧٦	٧٣	٧٦	٧٨	محمد إلهام سفتياوان	٣١
٨١,٧٥	٨٠	٧٨	٨٠	٨٩	محمد إرشاد	٣٢
٧٨,٧٥	٧٦	٨٦	٧٧	٧٦	محمد نورالحكام	٣٣
٧٦,٢٥	٧٥	٧٧	٧٨	٧٥	محمد سنجه فرامودي	٣٤
٧٨	٧٩	٨٠	٧٨	٧٥	محمد شراج الدين	٣٥
٧٧	٧٨	٧٦	٧٨	٧٦	محمد شوقى مبارك	٣٦
٨٠,٥	٨٠	٨٢	٧٨	٨٢	محمد زاهن بشما	٣٧
٧٣	٧٥	٧١	٧٦	٧٠	محمد زاكى الفؤاد	٣٨
٧٥	٧٩	٧٨	٧٦	٦٧	محمد زلدا غيوفانى	٣٩
٧٣,٧٥	٧٥	٦٨	٧٥	٧٧	نوفل جوهرى يحيى	٤٠
٧٩,٧٥	٧٨	٨٠	٨٥	٧٦	ولدان خير اللطيف	٤١
٧٥,٥	٧٦	٧٧	٧٩	٧٠	زيدا مزكى رحمن	٤٢
٣٢٧٩,٠٠					الجملة	
٧٨,٠٧					المعدلة	

الجدوال ٧

نتائج الطلاب في تعليم الترجمة بعد استخدام طريقة التمييز في

الفصل الثامن (أ)

متوسط	نتيجة				الاسم	الرقم
	التجريبية		اليومية			
٨٢,٧٥	٨٥	٨٣	٨٧	٧٦	عبد العزيز بوتفليكا	١
٨٤,٢٥	٨٦	٨٥	٨٤	٨٢	عبد الله فاقيه	٢
٩٢,٢٥	٩٧	٩٥	٨٩	٨٨	احمد راشيخ في العلم	٣
٧٩,٧٥	٨٢	٨٠	٧٩	٧٨	احمد نور كسوردان	٤
٨٨	٩٠	٨٨	٨٥	٨٩	احمد كمل توفريقي	٥
٨٣	٨٠	٨٨	٨٨	٧٦	احمد محمد نور الاولى م	٦
٨٠,٢٥	٧٧	٨٢	٨٢	٨٠	احمد مرشيد ابن رشدي	٧
٨٥,٢٥	٨٠	٨٨	٨٤	٨٩	احمد صلاح الدين حافظ	٨
٨١,٥	٨٧	٨٠	٨٠	٧٩	احمد سيف الدين على	٩
٧٨	٧٩	٧٨	٧٧	٧٨	احمد زين السراج	١٠

٨١	٨٢	٨٧	٧٩	٧٦	أرجونا ديان سونوكو	١١
٨٣,٥	٨٩	٧٨	٨٨	٧٩	عزام مزكى	١٢
٩٠,٢٥	٩٧	٨٨	٨٦	٩٠	ديماس بيراطا والى هداية الله	١٣
٨٣	٨٤	٨٢	٨٧	٧٩	إيكا فتح نور الرحيم	١٤
٨٦	٨٨	٩٢	٨٠	٨٤	فازا طريق الحبيب	١٥
٨١,٢٥	٨٥	٧٩	٨٣	٧٨	فاجر اديتاما اكرام	١٦
٩٠,٧٥	٩٧	٩٥	٨٣	٨٨	حمد واليتلطف فارس	١٧
٨٣,٥	٨٠	٧٩	٩٣	٨٢	إبرا أقصى سويطا فترا	١٨
٨٣,٧٥	٨٦	٨٤	٨٠	٨٥	عندي فاضل أحمد	١٩
٨١,٧٥	٨٧	٨٢	٧٨	٨٠	خير الريزا	٢٠
٨٠,٢٥	٨١	٨٢	٨٠	٧٨	محمد فائز	٢١
٨٦,٧٥	٨٩	٩٠	٨٨	٨٠	مولنا فائق ارشدا	٢٢
٨٠,٧٥	٨٢	٨٠	٨٢	٧٩	مولنا محمد الحنيف	٢٣
٨٩,٧٥	٩٥	٨٤	٩١	٨٩	محمد أحلى نيل الوداد	٢٤
٨٧,٢٥	٩٤	٨٨	٨٠	٨٧	محمد اريا ممتاز	٢٥

٨٠,٢٥	٨١	٨٣	٧٨	٧٩	محمد إدلي الحكامى	٢٦
٨٢,٥	٨٨	٨٧	٧٩	٧٦	محمد فجرالصاديق	٢٧
٨٧,٥	٩٦	٨٠	٨٦	٨٨	محمد فكرالبشا	٢٨
٨٢,٧٥	٩٠	٨٤	٧٨	٧٩	محمد هب لى حكما	٢٩
٨٢,٢٥	٨٠	٨٨	٨٣	٧٨	محمد حيدارعلي فشا	٣٠
٨٠,٧٥	٨٤	٨٢	٧٩	٧٨	محمد إلهام سفتياوان	٣١
٩١,٧٥	٩٧	٩٥	٨٩	٨٦	محمد إرشاد	٣٢
٨٠	٨٢	٨٠	٧٩	٧٩	محمد نورالحكام	٣٣
٨٣,٧٥	٨٩	٨٤	٨٢	٨٠	محمد سنجيه فرامودي	٣٤
٨١,٢٥	٨٠	٨٨	٧٩	٧٨	محمد شراج الدين	٣٥
٨٦,٢٥	٨٤	٨٢	٩٢	٨٧	محمد شوقى مبارك	٣٦
٨٧,٢٥	٨٩	٩٠	٨٦	٨٤	محمد زاهن بشما	٣٧
٨٣,٧٥	٨٧	٨٠	٨٨	٨٠	محمد زاكى الفؤاد	٣٨
٨١,٧٥	٨٨	٧٩	٨٢	٧٨	محمد زلدا غيوفانى	٣٩
٨٣,٧٥	٨٠	٨٥	٨٩	٨١	نوفل جوهرى يحيى	٤٠

٨٩,٥	٩٦	٨٩	٨٨	٨٥	ولدان خير اللطيف	٤١
٨٥	٨٧	٨٤	٨٩	٨٠	زيدا مزكى رحمن	٤٢
٣٥٣٤,٥						الجملة
٨٤,١٥						المعدلة

بناء على هذه القيمة يستنتج الباحث بأن هذه الطريقة أي طريقة التمييز تأثير جدا لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن(أ). يقتدر الطلاب على تحقيق القيمة المذكورة أعلاه من المعيار الأدنى لنجاح الطلاب (KKM)، والمعيار الأدنى لنجاح الطلاب (KKM) في درس اللغة العربية في الفصل الثامن بمدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس بدرجة ٧٥.

٣. مزايا ونقائص تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة

التّرجمة لدى الطّلاب في الفصل الثامن بمدرسة

ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس

في تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة التّرجمة لدى

الطّلاب في الفصل الثامن بمدرسة ينبوع القرآن مناوان

الثانوية الإسلامية قدس له مزايا ونقائص. أما المزايا

كما يلي:

١. اجتناب الطلاب عن الملل

٢. استخدام معجم الكوكبان

٣. القاء المادة تطبق عن طريقة مباشرة

وأما نقائصه فكما يلي:

١. الحاجة إضافة الوقت

٢. نقصان الطلاب أن يعرف معاني الكلمة التي

يحفظها مباشرة

٣. يزعج الفصول المجاورة

ج. تحليل البيانات

١. تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى

الطلاب في الفصل الثامن بمدرسة ينبوع القرآن

مناوان الثانوية الإسلامية قدس

بعد أن عرض الباحث بيانات في السابقة، ثم يقوم الباحث بتحليل البيانات. أما تحليل البيانات في هذه الباب هو كيف تحلل الباحث عن تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن (أ) بمدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس.

ومن حسب الملاحظة في تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن بمدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس. في تطبيق الطريقة التمييز هنا يشتمل كلمة الاسم، والفعل والحروف في القرآن سورة البقرة ١-١٠ آية. أما الخطوات فكما يلي:

أ. يأمر المعلم للطلاب أن ينظر إلى الصحيفة ٧

ب. يشرح المعلم من الباب الكلمة الاسم وعلامته
(ويقلد الطلاب)

ج. يقرأ الطلاب بالتكرار وبالغناء مثلاً:

Ciri-ciri isim itu ada delapan (lagu ampar-ampar pisang)

1. Berakhiran Tanwin
2. Berakhiran Kasroh
3. Berawalan آل
4. Berawalan م/م/م
5. Diawali Awamilul ismi
6. Menunjukkan nama / عالم
7. Berzan فاعل
8. Kata Majemuk / إضافة itu ciri terakhir

د. يعطى المعلم المثال ثم يمارسه في سورة البقرة ١ -
١٠ آية

هـ. يقرأ المعلم القرآن مقطّعا (الطلاب يتابعونه)

و. يعطى الطلاب التخطيط أعلاه حينما يجد الاسم

ز. يعطى الطلاب الدائرة حينما يجد الحروف

الم (١) ذلك الكتاب لا ريب فيه هدى للمتقين (٢)

الذين يؤمنون بالغيب ويقيمون الصلاة و ممّا رزقناهم

ينفقون (٣) والذين يؤمنون بما أنزل إليك وما أنزل من

قبلك وبالأخرة هم يوقنون (٤) أولئك على هدى من

ربهم و أولئك هم المفلحون (٥) إن الذين كفروا ساء

عليهم ءأندرتهم أم لم تنذرهم لا يؤمنون (٦) ختم الله
 على قلوبهم وعلى سمعهم وعلى أبصرهم غشاوة ولهم
 عذاب عظيم (٧) ومن الناس من يقول ءامنا بالله وباليوم
 الآخر وماهم بمؤمنين (٨) يخادعون الله والذين ءامنو وما
 يخدعون إلا أنفسهم وما يشعرون (٩) في قلوبهم مرض
 فزادهم الله مرضا ولهم عذاب أليم بما كانوا يكذبون
 (١٠)

وأما الخطوة في الكلمة الفعل فكما يلي:

- أ يأمر المعلم للطلاب أن ينظر إلى الصحيفة ٩
- ب يشرح المعلم علامة الفعل المضارع بالمثال
- ج يذكر المعلم تصريف المضارع (الطلاب يتابعونه)
 بالغناء
- د تدريب في البحث الفعل المضارع والحروف في سورة
 البقرة ١-١٠ اية
- ه يقرأ المعلم القرآن مقطّعا (الطلاب يتابعونه)
- و يعطى الطلاب التخطيط أدناه حينما يوجد الفعل
 المضارع

هذا المعجم التمييز الذى يستعمل لبحث المصدر الكلمة فى

القرآن

Kalimat	Arti	Asal Kata	Arti
الكتاب	Kitab	كتب	menulis, menetapkan
ريب	Keraguan	راب	Meragukan
هدى	Petunjuk	هدى	memberi hidayah, petunjuk
المتقين	orang-orang yang bertakwa	وقى	memelihara, menjaga, melindungi
يؤمنون	mereka beriman	أمن	mempercayai, mersa aman
الغيب	yang Ghoib	غاب	Ghaib, tidak hadir
يقيمون	mereka mendirikan	قام	Berdiri
الصلاة	Sholat	صلا	mengenai tengah -tengah punggungnya
رزقنا	kami memberi rejeki	رزق	memberikan rejeki
ينفقون	mereka menafkahkan	نفق	Habis
أنزل	telah diturunkan	نزل	Turun
الآخرة	Akhirat	أخر	Mengakhirkan
يوقنون	mereka meyakini	يقن	Yakin

ربهم	tuhan mereka	ربّ	mengasuh,memimpin
المفلحون	orang-orang yang beruntung	فلح	Bertani
كفروا	mereka kafir	كفر	ingkar, kufur,menutupi
سواء	sama saja	سوي	Lurus
أنذرهم	kamu beri peringatan mereka	نذر	Bernadzar

يأخذ الباحث الخلاصة عن تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن (أ) بمدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس أن لقاء المادة بهذه الطريقة كان ممتعا وفعاليا وسهلا يستطيع الطلاب أن يفهموا سريعا و يستطيعوا لأداء عملية الترجمة بشكل صحيح و جيد.

٢. فعالية تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن بمدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس

من عرض البيانات السابقة أن الباحث يجمع البيانات عن تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن بمدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس بثلاثة طرق منها المقابلة والملاحظة والوثيقة. ولذلك يرى الباحث نتيجة بهذه الطرق في تحليل فعالية تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن بمدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس.

كما نتيجة في المقابلة مع معلّم اللغة العربية عن تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن بمدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس قبل استخدام طريقة التمييز يشعر الطلاب الصعب عند تعليم الترجمة اللغة العربية او نص أية القرآن او كتب التراث الإسلامى. ولكن باستخدام

هذه الطريقة هم يشعرون سهلا ويفهمون بها. والحاصل يقول الباحث أن هذه الطريقة نجاح في عملية تعليم الترجمة.

وكما نتيجة في الملاحظة عن تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن (أ) يهتم الطلاب باهتمام كثيرا عند التعليم، ويستطيع الطلاب أن يفهم الترجمة اللغة العربية او نص أية القرآن او كتب التراث الإسلامي، ويستطيع الطلاب أن يطبق الترجمة مباشرة. بهذه المعلومات يستنتج الباحث أن تطبيق طريقة التمييز الذي يلقي إلى الطلاب في الفصل الثامن (أ) نجاح في أهداف تعليم الترجمة والخاصة في تعليم اللغة العربية.

وأما نتائج الطلاب في الوثيقة المسجلة تدل الفرق بين نتائج الطلاب قبل وبعد استخدام طريقة التمييز. قبل استخدام طريقة التمييز لا تبلغ بعض الطلاب من المعيار الأدنى لنجاح الطلاب (KKM) ٧٥. ولكن بعد استخدامه يستطيع الطلاب أن يبلغ من المعيار الأدنى

لنجاح الطلاب (KKM) جميعا. بناء على ذلك يأخذ الباحث خلاصة أن تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن بمدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس مؤثر إلى نتيجة تعليم الطلاب.

والخلاصة من هذه تحليل البيانات عن فعالية تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن (أ) هي أن تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن مؤثر جدا لترقية كفاءة الترجمة في تعليم اللغة العربية او نص أية القرآن او كتب التراث الإسلامي.

٣. مزايا ونقائص تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن بمدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس

بعد أن رأى الباحث في الملاحظة يجد مزايا ونقائص في تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة

لدى الطلاب في الفصل الثامن (أ) بمدرسة ينبوع القرآن
مناوان الثانوية الإسلامية قدس.

ويشرح الباحث بتحليل مزايا في تطبيق طريقة
التمييز في الفصل في تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة
الترجمة لدى الطلاب في الفصل الثامن بمدرسة ينبوع
القرآن مناوان الثانوية الإسلامية قدس له مزايا
ونقائص. أما المزايا فكما يلي:

١. زيادة إهتمام الطلاب على المادة

يميل الطلاب ان يشعر إلى الملل ويقل إهتماما
في تعلّم الترجمة. يقوم معلم اللغة العربية طرق
مختلفة ليجعل التعليم الممتع والسهل في الفهم.
إحدى منهم باستخدام طريقة التمييز. يشرح
المعلم المادة من الدرس باستخدام الغناء حتى
يزيد الاهتمام للطلاب في تعلّم الترجمة.

٢. استخدام معجم الكوكبان

تعلم الترجمة بطريقة التمييز يستخدم معجم الكوكبان، هو معجم الخاص لإكمال الطريقة التمييز.

٣. القاء المادة تطبق عن طريقة مباشرة

تعلم الترجمة بطريقة التمييز في تطبيقها يستخدم طريقة مباشرة، يشرح المعلم عن المادة المعينة بالغناء ثم الطلاب يتابعونه ويمارسه. فلذلك يزيد حماسة الطلاب على المادة.

وأما نقائصه فكما يلي:

١. الحاجة إضافة الوقت

أن الوقت في الفصل لا يكفي لإعطاء المعارف

والعلوم الكافية.

ولذلك لابد للمدرس أن يزيد الوقت خارج

الفصل لقضاء ما كان في الوظيفة. لأن في تطبيق

طريقة التمييز لترقية كفاءة الطلاب يحتاج إلى

وقت طويل حتى يحصل الطلاب إلى درجة جيدة.

٢. نقصان الطلاب أن يعرف معاني الكلمة التي يحفظها مباشرة

يذكر الطلاب الأغنية أولاً ثم يعرف معاني الكلمة. ولذلك يسبب الطلاب لا يعرفون معاني الكلمة مباشرة لأنهم يهتمون بالغناء.

٣. يزعج الفصول المجاورة

تطبيق طريقة التمييز لترقية كفاءة الترجمة لدى طلاب في الفصل الثامن (أ) بمدرسة ينبوع القرآن مناوان الثانوية الإسلامية تناسب على ماكان في المادة ، يستطيع الطلاب أن يترجم اية القرآن أو نص العربية اوكتب التراث الإسلامى. لكن في تطبيقها بالغناء والصوت الجهري يزعج الفصول المجاورة، هم يحتاجون الإكتراث في دروسهم مثلاً في حصّة الحاسبية وما أشبه ذلك.